

WHORW2T/WHORW4T

EN	HORIZONTAL WINCH
NL	HANDLIER HORIZONTALAAL
FR	TREUIL HORIZONTAL
ES	CABRESTANTE HORIZONTAL
DE	HANDSEILWINDE
PL	WYCIĄGARKA POZIOMA
PT	POLIA DE MÃO HORIZONTAL



USER MANUAL	2
GEbruikersHANDLEIDING	4
MODE D'EMPLOI	6
MANUAL DEL USUARIO	8
BEDIENUNGSANLEITUNG	10
INSTRUKCJA OBSŁUGI	12
MANUAL DO UTILIZADOR	14




USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

 This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

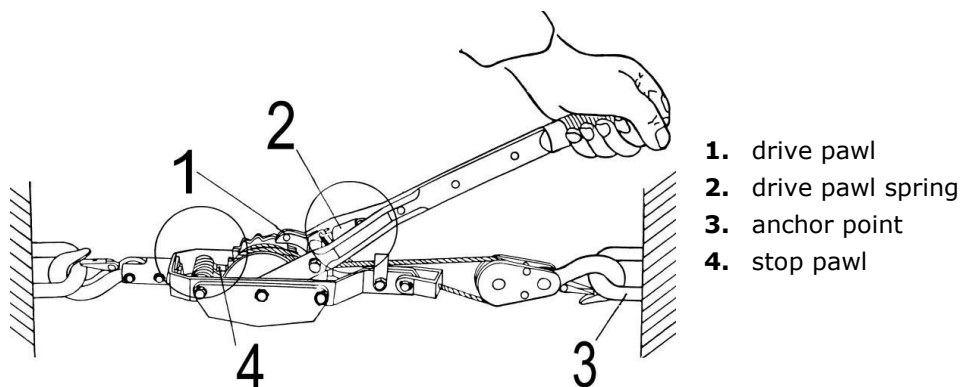
■ If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Toolland. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

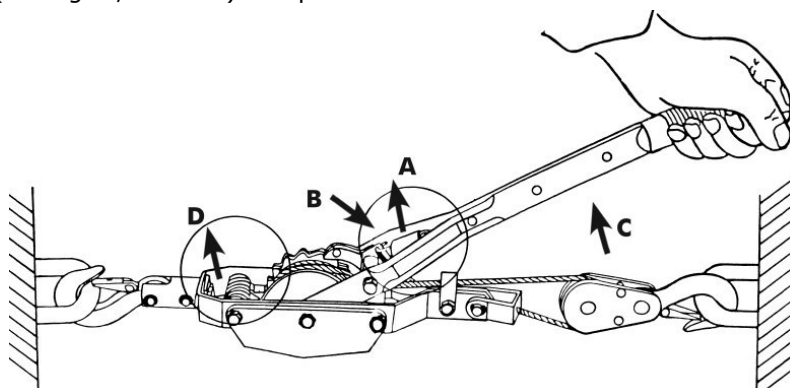
- Always inspect the cable throughout its length for kinks, frays or any damage before each use.
- Do not pull the cable around a corner.
- Fix load securely; do not wrap winch cable around load.
- Do not pull more than rated load. Never overload the winch.
- Never lengthen the lever using a pipe for additional leverage. This can cause the winch lever to bend or break.
- Operate winch with at least 3 wraps of cable on spindle.
- Always use an adequate sling, eyebolt or other accessory attached to the load to be pulled. Make sure there is positive engagement of the winch hook to the load.
- Do not lift any loads with this winch.

3. Description



4. Extending the Cable

Secure the winch to a rigid anchor point. Pull the drive pawl spring in the direction of the arrow (see fig. 2, detail A). Raise the handle and hold it firmly into position (see fig. 2, detail C). Press the stop pawl in the direction of the arrow (see fig. 2, detail D) and pull until the desired slack is obtained.



5. Pulling a Load or Applying Tension

Engage the drive pawl and ratchet wheel by pushing the pawl in the direction of the arrow (see fig. 2, detail B). Each stroke of the handle will wind the cable and pull the load.

6. Slackening the Cable

Pull the pawl spring in the direction of the arrow (see fig. 2, detail A). Steadily push the handle until the drive pawl pushes and disengages the stop pawl to clear the ratchet teeth. This will release the load one notch. Repeat this motion as required until the cable is sufficiently slackened.

CAUTION! When releasing the load, avoid abrupt movements. Apply a steady pressure to the handle.

7. Technical Specifications

max. cable length

WHORW2T 3.6 m

WHORW4T 3 m

cable Ø

WHORW2T 5 mm

WHORW4T 5.7 mm

working capacity

WHORW2T 1000 kg

WHORW4T 1500 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.toolland.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

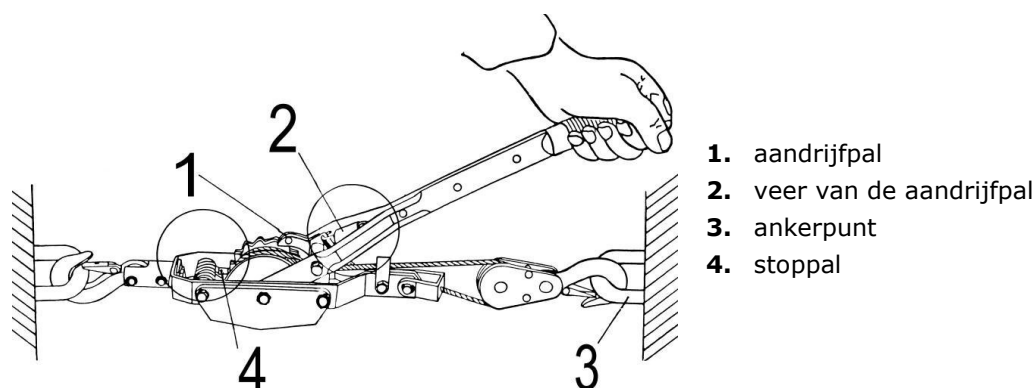
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

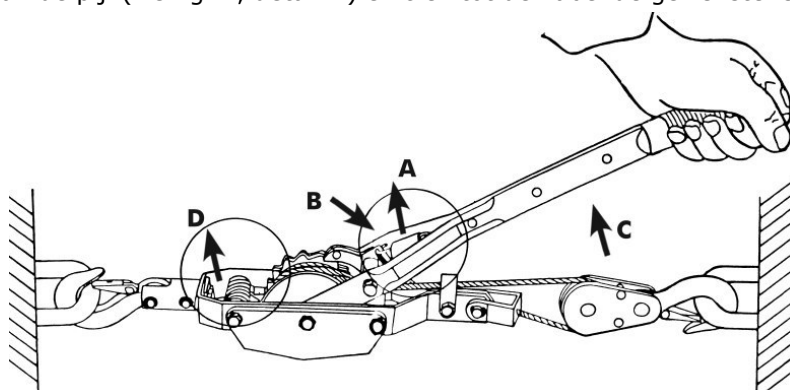
- Controleer de kabel over de gehele lengte vóór elk gebruik en ga na of hij niet rafelt, geen slagen bevat of geen beschadigingen vertoont.
- Trek niet aan de kabel wanneer deze om een hoek geplooid is.
- Maak de last op een veilige manier vast; sjoer de kabel niet rond de last.
- Overschrijd het maximale draagvermogen van het windas niet.
- Verleng de hendel nooit. Dit kan de hendel plooiën of beschadigen.
- Zorg ervoor dat de kabel minstens driemaal rond de katrol is gewikkeld wanneer u het windas wenst te gebruiken.
- Gebruik altijd een riem rond de te trekken last. Zorg voor correcte koppeling tussen de haak en de last.
- Gebruik dit windas niet om lasten op te tillen.

3. Omschrijving



4. De kabel verlengen

Maak het windas vast aan een stevig ankerpunt. Trek de veer van de aandrijfpal in de richting van de pijl (zie fig. 2, detail A). Trek de hendel omhoog en houd hem stevig in deze positie (zie fig. 2, detail C). Duw de stoppal in de richting van de pijl (zie fig. 2, detail D) en trek tot de kabel de gewenste lengte heeft bereikt.



5. Een last trekken of de kabel opspannen

Duw de stoppal in de richting van de pijl (zie fig. 2, detail B). Het palrad wordt geblokkeerd. Bij elke trekbeweging aan de hendel zal de kabel zich opspannen en de last voorttrekken.

6. De kabel ontspannen

Trek de veer van de aandrijfpal in de richting van de pijl (zie fig. 2, detail A). Trek aan de hendel tot de aandrijfpal de stoppal neer beneden duwt. Het palrad zal één tand verschuiven. Herhaal deze stap tot de kabel voldoende is ontspannen.

OPGELET! Vermijd bruuske bewegingen bij het lossen van de last. Hanteer de hendel met gelijkmatige kracht.

7. Technische specificaties

max. lengte kabel

WHORW2T 3.6 m

WHORW4T 3 m

kabel Ø

WHORW2T 5 mm

WHORW4T 5.7 mm

trekvermogen

WHORW2T 1000 kg

WHORW4T 1500 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.toolland.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

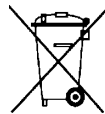
Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

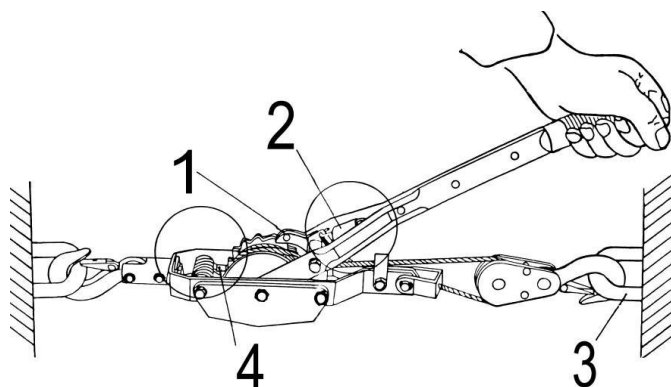
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

- Vérifier l'état du câble sur toute la longueur pour la distorsion, l'effrangement, coupures de brins ou tout endommagement avant chaque usage.
- Ne jamais tirer le câble sur un coin ou en angle.
- Attacher la charge dûment au treuil ; ne jamais passer le câble du treuil autour de la charge.
- Éviter de tracter des charges dépassant la force portante du treuil.
- Ne jamais employer de rallonge sur la poignée. Ceci pourrait plier ou endommager la poignée.
- Ne manœuvrer le treuil qu'avec au moins 3 tours de câble autour de la poulie.
- Employer une courroie attachée autour de la charge à tirer. S'assurer d'un bon engagement du crochet et de la charge.
- Ne jamais utiliser ce treuil pour soulever une charge.

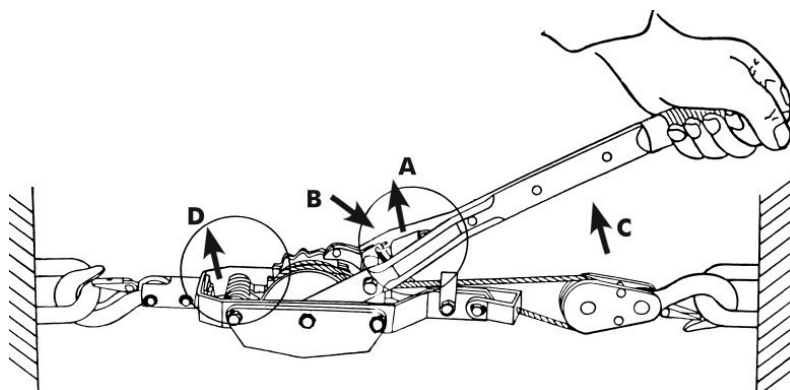
3. Description



1. linguet de propulsion
2. ressort du linguet de propulsion
3. point d'ancrage
4. cliquet d'arrêt

4. Allongement du câble

Fixer le crochet et la poulie à un point d'ancrage rigide. Tirer le ressort du linguet de propulsion dans la direction de la flèche (voir ill. 2, détail A). Lever la poignée et tenir fermement dans cette position (voir ill. 2, détail C). Abaisser le cliquet d'arrêt dans la direction de la flèche (voir ill. 2, détail D) et tirer simultanément le treuil jusqu'au stade de relâchement désiré.



5. Traction de la charge ou tension du câble

Engager le linguet de propulsion et la roue à cliquets en poussant le ressort du linguet dans la direction de la flèche (voir ill. 2, détail B). Chaque mouvement de la poignée enroulera le câble de façon à tracter la charge.

6. Relâchement du câble

Détendre le ressort du linguet dans la direction de la flèche (voir ill. 2, détail A). Pousser fermement la poignée jusqu'à ce que le linguet de propulsion pousse et désengage le linguet d'arrêt pour libérer la dent du cliquet. Ceci relâche la charge d'un cran. Répéter cette opération jusqu'à ce le câble soit suffisamment relâché.

ATTENTION ! En relâchant la charge, éviter les mouvements brusques. Appuyer sur la poignée de manière égale.

7. Spécifications techniques

longueur max. du câble

WHORW2T 3.6 m

WHORW4T 3 m

Ø du câble

WHORW2T 5 mm

WHORW4T 5.7 mm

capacité

WHORW2T 1000 kg

WHORW4T 1500 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.toolland.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.

Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

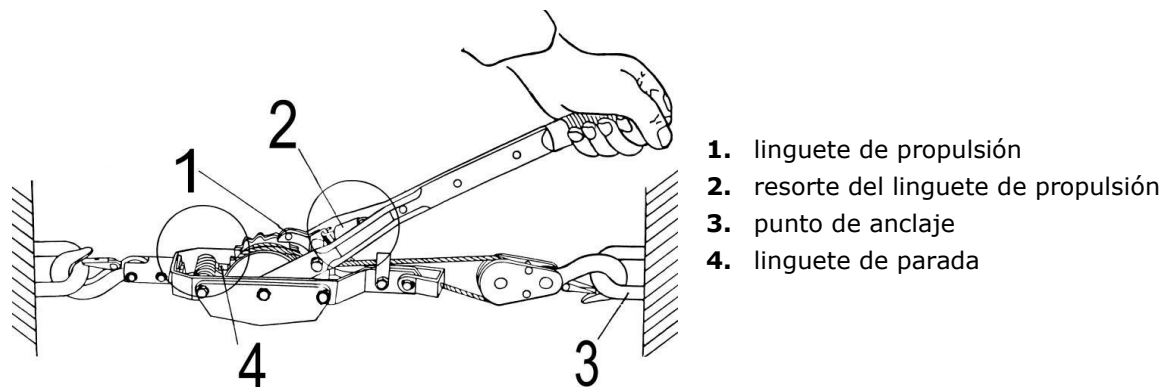
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **WHORW2T/WHORW4T**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

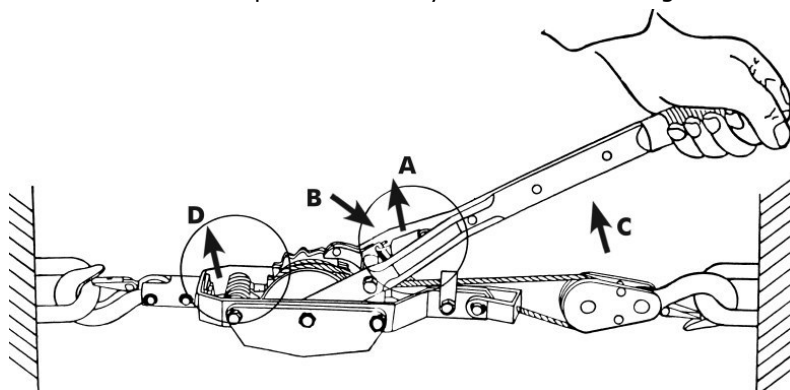
- Antes de cada uso, controle cada parte del cable para ver si no está dañado, distorsionado o se deshilacha.
- Nunca tire del cable si está plegado a la vuelta de la esquina.
- Fije la carga de manera segura; nunca tire del cable alrededor de la carga.
- Nunca sobrepase la capacidad máx. de carga de la polea de mano.
- Nunca alargue la palanca. Esto podría plegar o dañarla.
- Asegúrese de que el cable esté enrollado mín. 3 veces alrededor del eje de la polea.
- Utilice siempre una correa alrededor de la carga que quiere tirar. Asegúrese de que haya una buena conexión entre el gancho y la carga.
- Nunca utilice la polea de mano para levantar una carga.

3. Descripción



4. Alargar el cable

Fije la polea de mano a un robusto punto de anclaje. Tire del resorte del linguete de propulsión en la dirección de la flecha (véase fig. 2, detalle A). Levante la palanca y manténgala firmemente en esta posición (véase fig. 2, detalle C). Empuje el linguete de parada en la dirección de la flecha (véase fig. 2, detalle D) y tire simultáneamente del polea de mano hasta que el cable haya alcanzado la longitud deseado.



5. Tirar de la carga o tensar el cable

Empuje el linguete de propulsión en la dirección de la flecha (véase fig. 2, detalle B). La rueda del linguete se bloquea. Con cada movimiento de la palanca, el cable se tensará y tirará la carga.

6. Soltar el cable

Tire del resorte del linguete en la dirección de la flecha (véase fig. 2, detalle A). Tire firmemente de la palanca hasta que el linguete de propulsión empuje el linguete de parada hacia abajo. La rueda del linguete se desplazará un piñón. Repita estos pasos hasta que el cable esté suficientemente soltado.

¡OJO! Al soltar la carga, evite movimientos bruscos. Manejo la palanca de manera igual.

7. Especificaciones

longitud máx. del cable

WHORW2T 3.6 m

WHORW4T 3 m

Ø cable

WHORW2T 5 mm

WHORW4T 5.7 mm

capacidad de funcionamiento

WHORW2T 1000 kg

WHORW4T 1500 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.toolland.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

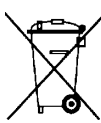
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

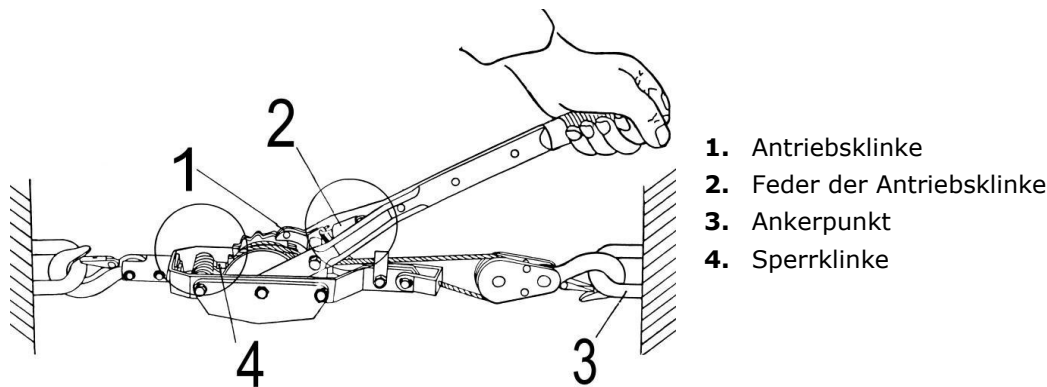
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **WHORW2T/WHORW4T!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

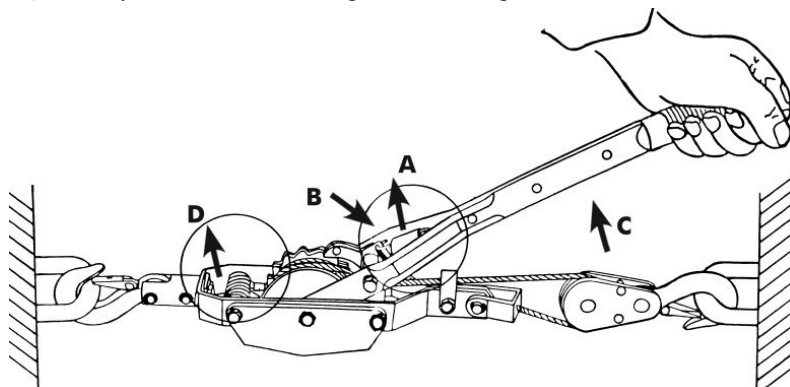
- Überprüfen Sie die gesamte Kabellänge vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigung, Fransen oder Schläge.
- Ziehen Sie nicht am Kabel wenn es um eine Ecke geknickt ist.
- Machen Sie die Last sicher fest, zurren Sie das Kabel nicht um die Last.
- Überschreiten Sie die maximale Belastbarkeit der Handseilwinde nicht.
- Verlängern Sie den Hebel nie. Der Hebel kann gebogen oder beschädigt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kabel mindestens dreimal um die Rolle gewickelt ist wenn Sie die Handseilwinde verwenden wollen.
- Verwenden Sie immer einen Gurt um die Last. Sorgen Sie für eine korrekte Kupplung zwischen Haken und Last.
- Verwenden Sie die Handseilwinde nicht zum Heben von Lasten.

3. Description



4. Das Kabel verlängern

Befestigen Sie die Handseilwinde an einem sicheren Ankerpunkt. Ziehen Sie die Feder der Antriebsklinke in die Richtung des Pfeils (siehe Abb. 2, Detail A). Ziehen Sie den Hebel nach oben und halten Sie ihn in dieser Position (siehe Abb. 2, Detail C). Drücken Sie die Sperrklinke in die Richtung des Pfeils (siehe Abb. 2, Detail D) und ziehen Sie bis die gewünschte Länge erreicht ist.



5. Eine Last ziehen oder das Kabel spannen

Drücken Sie die Sperrklinke in die Richtung des Pfeils (siehe Abb. 2, Detail B). Das Sperrrad wird blockiert. Bei jeder Ziehbewegung am Hebel wird sich das Kabel aufspannen und wird die Last fortgezogen.

6. Das Kabel entspannen

Ziehen Sie die Feder der Antriebsklinke in die Richtung des Pfeils (siehe Abb. 2, Detail A). Ziehen Sie den Hebel bis die Antriebsklinke die Sperrklinke nach unten drückt. Das Sperrrad wird um einen Zahn verschoben. Wiederholen Sie diesen Schritt bis das Kabel genügend entspannt ist.

ACHTUNG! Vermeiden Sie bruske Bewegungen beim Lockern der Last. Bewegen Sie den Hebel mit gleichmäßigen Bewegungen.

7. Technische Daten

max. Kabellänge	
WHORW2T	3.6 m
WHORW4T	3 m
Kabeldurchmesser	
WHORW2T	5 mm
WHORW4T	5.7 mm
Leistungsfähigkeit	
WHORW2T	1000 kg
WHORW4T	1500 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.toolland.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu.

Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

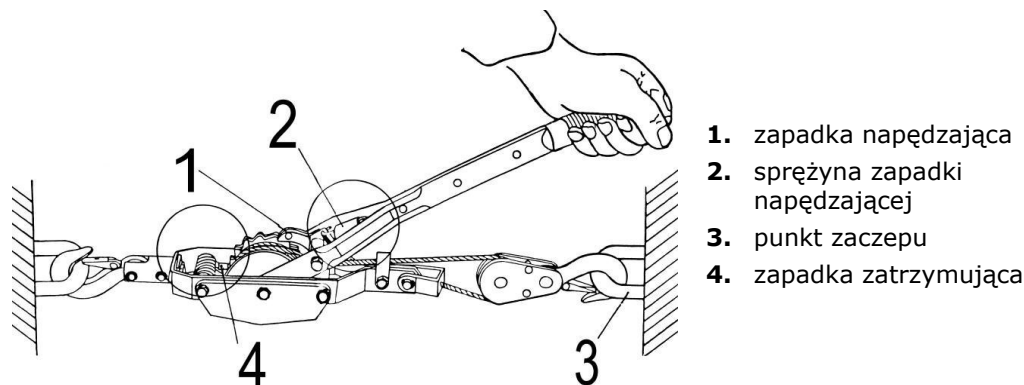
W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu Toolland. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Każdorazowo przed użyciem należy skontrolować linkę na całej długości pod kątem zgięć, przetarć i innych uszkodzeń.
- Nie przeciągać linki po ostrych krawędziach.
- Solidnie przymocować ładunek; nie owijać linki wyciągarki wokół ładunku.
- Nie wyciągać ładunku cięższego, niż obciążenie znamionowe. Nie przeciążać wyciągarki.
- Nigdy nie stosować przedłużeń dźwigni w celu uzyskania większej siły. Może to spowodować zgięcie lub złamanie dźwigni.
- Podczas pracy wyciągarki na szpuli muszą znajdować się przynajmniej trzy pętle linki.
- Linkę należy zawsze zaczepiać o odpowiednie cięgno, śrubę oczkową lub podobny element przymocowany do wyciąganego ładunku. Upewnić się, że hak wyciągarki jest solidnie przymocowany do obciążenia.
- Nie używać wyciągarki do podnoszenia żadnych ładunków.

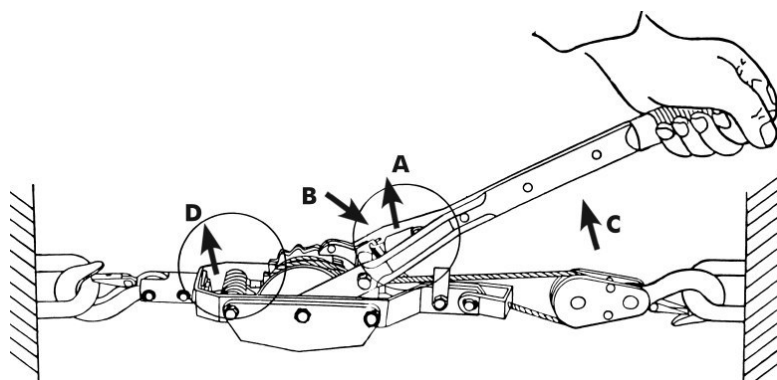
3. Opis



1. zapadka napędzająca
2. sprężyna zapadki napędzającej
3. punkt zaczepu
4. zapadka zatrzymująca

4. Rozwijanie linki

Przymocować wyciągarkę do sztywnego punktu zaczepu. Odciągnąć sprężynę zapadki napędzającej w kierunku strzałki (patrz rys. 2 element A). Unieść uchwyt i przytrzymać go na miejscu (patrz rys. 2 element C). Nacisnąć zapadkę zatrzymującą w kierunku strzałki (patrz rys. 2 element D) i ciągnąć do momentu uzyskania wymaganego luzu.



5. Wyciąganie ładunku lub naciąganie

Przyłożyć zapadkę napędzającą do koła zapadkowego wpychając ją w kierunku strzałki (patrz rys. 2, element B). Każde pociągnięcie uchwytu będzie powodowało nawijanie linki i wyciąganie ładunku.

6. Luzowanie linki

Odciągnąć sprężynę zapadki w kierunku strzałki (patrz rys. 2, element A). Naciskać uchwyt do momentu, aż zapadka napędzająca wypchnie i odblokuje zapadkę zatrzymującą, odsuwając ją od zębów koła zapadkowego. Spowoduje to zwolnienie ładunku o jeden skok. Powtarzać tę czynność do momentu uzyskania wymaganego luzu linki.

UWAGA! Podczas zwalniania ładunku unikać gwałtownych ruchów. Należy stabilnie dociskać uchwyt.

7. Specyfikacja techniczna

maks. długość kabla

WHORW2T 3,6 m

WHORW4T 3 m

Ø kabla

WHORW2T 5 mm

WHORW4T 5,7 mm

wydajność pracy

WHORW2T 1000 kg

WHORW4T 1500 kg

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu i najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.toolland.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

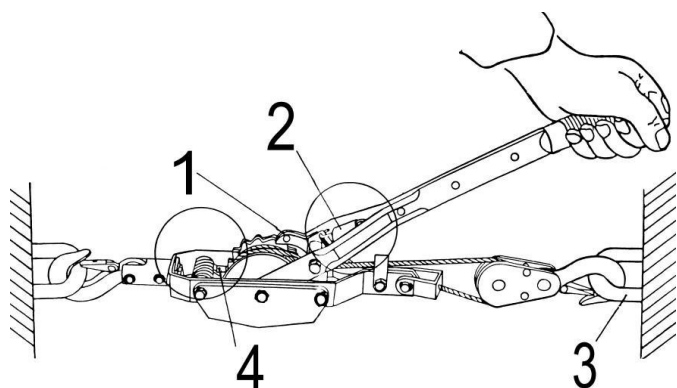
Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por ter adquirido o WHORW2T/WHORW4T! Leia atentamente as instruções do manual antes de o usar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

- Antes de cada utilização, verifique se o cabo não se encontra danificado, torcido ou solto.
- Nunca puxe o cabo se o mesmo estiver preso na esquina.
- Fixe a carga de forma segura; nunca passe o cabo em volta da carga.
- Nunca ultrapasse a capacidade máx. de carga da polia.
- Nunca force a alavanca pois isso poderia danificá-la.
- Certifique-se de que o cabo está enrolado pelo menos 3 vezes envolta do eixo da polia.
- Utilize sempre uma correia em volta da carta. Verifique se existe uma boa ligação entre o gancho e a carga.
- Nunca utilize a polia para levantar uma carga.

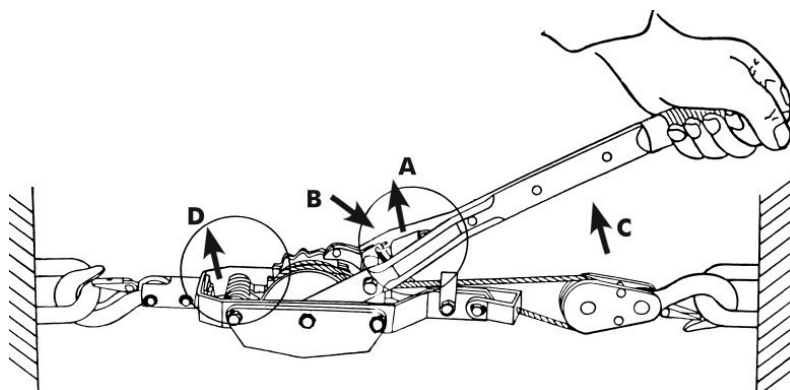
3. Descrição



1. lingueta de propulsão
2. mola da lingueta de propulsão
3. ponto de fixação
4. lingueta de bloqueio

4. Esticar o cabo

Fixe a polia a um ponto de fixação seguro. Puxe a mola da lingueta de propulsão na direcção da seta (ver fig. 2, detalhe A). Levante a alavanca e segure-a firmemente nessa posição (ver fig. 2, detalhe C). Empurre a lingueta de fixação no sentido da seta (ver fig. 2, detalhe D) e puxe em simultâneo a polia até que o cabo tenha o comprimento desejado.



5. Puxar a carga ou esticar o cabo

Empurre a lingueta de propulsão na direcção da seta (ver fig. 2, detalhe B). A roda da lingueta bloqueia. A cada movimento com a alavanca, o cabo é esticado e é puxada a carga.

6. Soltar o cabo

Puxe a mola do linguete na direcção da seta (ver fig. 2, detalhe A). Puxe firmemente a alavanca até que a lingueta de propulsão empurre a lingueta de bloqueio para baixo. A roda da lingueta deslocar-se-á a distância de um pino. Repita estes passos até que o cabo esteja suficientemente solto.

Atenção! Ao soltar a carga, evite movimentos bruscos. Maneye a palanca de manera igual.

7. Especificações

comprimento máx.do cabo

WHORW2T 3.6 m

WHORW4T 3 m

Ø cabo

WHORW2T 5 mm

WHORW4T 5.7 mm

capacidade de funcionamento

WHORW2T 1000 kg

WHORW4T 1500 kg

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.toolland.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detem os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

